

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES PRINCIPALES	MAIN TECHNICAL FEATURES	CARATTERISTICHE TECNICHE PRINCIPALI	
Alimentation	Power supply	Alimentazione	2 X CR2032
Fréquence de réception	Reception frequency	Frequenza di ricezione	433.92 MHz
Nombre de codes mémorisables dans le mode « Monocode »	Number of codes memorisable in the "Monocode" mode	N. codici memorizzabili in modalita "Mono-codice"	100
Nombre de canaux	Number of channel	Numero di canali	4
Eclairage du clavier	Keypad illumination	Tastiera Led	Led
Signalisation programmation	Signal programming	Segnalazione programmazione	Buzzer
Humidité (sans condensation)	Non-condensing humidity	Umidità (senza condensa)	5% / 90 %
Température de fonctionnement	Working temperature	Temperatura di funzionamento	-20 / +60 °C
Température de stockage	Storage temperature	Temperatura di immagazzinamento	-30 / +80 °C
Dimensions / Poids	Size / Weight	Dimensioni / Peso	84 x 75 x 38 mm / 240 g
Indice de protection	Protection rating	Grado di protezione	IP 54

1. INFORMATIONS GENERALES

Le RADIOKEYD est un clavier radio pouvant transmettre 4 canaux. Il a 2 modes de fonctionnement. Dans les 2 modes il faudra comme pour un émetteur enregistrer le clavier dans le récepteur.

2. MODE MULTICODES (mode par défaut) : (4 + 9) pas de gestion du code maître.

Il suffit de taper **obligatoirement 5 chiffres** suivis de la flèche ◀ ou ▶ puis le canal que l'on souhaite transmettre de 1 à 4.

Exemple 1 : 54321 ▶ 2 = code transmis 54321 sur le canal 2.

Exemple 2 : 55555 ◀ 4 = code transmis 55555 sur le canal 4.

Ce mode sera utilisé par exemple pour le contrôle d'accès.

2.1 Modification de l'éclairage ON/OFF

◀ ◀ 2 ▶

2.2 Modification du buzzer ON/OFF

◀ ◀ 4 ▶

3. MODE MONOCODE : (7 + 9)

En passant sur ce mode il faut programmer les codes de 1 à 4 chiffres directement sur le clavier (100 Max) et le code transmit dans le récepteur sera toujours le même serial code (programmé en usine).

On tapera toujours le code enregistré dans le clavier suivi des touches ◀ ou ▶ puis le canal de 1 à 4. Ce mode sera utilisé par exemple pour l'activation du portail résidentiel, car toutes les manipulations d'ajout et de suppression se font directement sur le clavier et non dans le récepteur.

3.1. PROGRAMMATION DES CODES DANS LE CLAVIER EN MODE MONOCODE.

3.1.1 Code maître.

Pour entrer en programmation après avoir changé le mode de fonctionnement « en Mode Monocode » il faut taper le code maître. Par défaut celui-ci est 9999. Il est conseillé après avoir fini l'installation du clavier de changer celui-ci.

3.1.2 Changement du code maître.

Pour changer le code maître il faut appuyer sur les touches suivantes :

0 ◀ 9999 ▶ 9 puis ◀ ◀ nouveau code maître à 4 chiffres ▶

3.1.3 Programmation des codes.

Pour programmer les codes il faut taper comme suivant :

0 ◀ code maître ▶ 1 puis ◀ ◀ code de 1 à 4 chiffres ▶

Exemple avec le code 123 :

0 ◀ 9999 ▶ 1 ◀ ◀ 123 ▶

3.1.4 Effacement d'un code.

Pour effacer un code il faut taper comme suivant :

0 ◀ code maître ▶ 1 puis ▶ ▶ le code à supprimer ▶

3.1.5 Effacement de tous les codes.

Attention cette manipulation efface tous les codes mais n'efface pas le code maître.

Pour effacer les codes du clavier il faut taper comme suivant :

0 ◀ code maître ▶ 8 ◀ ◀ 8 ▶ le clavier répond par 2 bips courts.

4. PROGRAMMATION DE L'ECLAIRAGE ET DU BUZZER

4.1 Modification de l'éclairage

Eclairage de 10 sec après avoir appuyé sur la dernière touche :

0 ◀ code maître ▶ 2 ◀ ◀ 1 ▶

Eclairage éteint en permanence :

0 ◀ code maître ▶ 2 ◀ ◀ 2 ▶

4.2 Modification du buzzer

Buzzer actif

0 ◀ code maître ▶ 4 ◀ ◀ 1 ▶

Buzzer inactif

0 ◀ code maître ▶ 4 ◀ ◀ 0 ▶

5. PROCEDURE POUR CHANGER LE MODE DE FONCTIONNEMENT DU CLAVIER.

Appuyer simultanément sur les touches 7 & 9 (pendant environ 5 sec. jusqu'au clignotement de la LED) pour passer en mode Monocode.

Pour revenir au mode par défaut, appuyer simultanément sur les touches 4 & 9 (pendant environ 5 sec. jusqu'au clignotement de la LED) pour passer en mode Multicodes.

6. SIGNALISATION ACOUSTIQUE

Appui sur une touche	1 bip
Entrée en programmation	1 bip de 2 sec.
Entrée dans sous menu	1 bip de 1 sec.
Erreur	5 bips de 0.5 sec.
Code validé	Séquence bips ascendants
Code erroné	Séquence bips descendants

NOTE

Les symboles dans le texte « ◀ » et « ▶ » correspondent aux touches sur le clavier



En programmation il est important d'attendre la fin des séquences de bips pour continuer à appuyer sur les touches.

1. GENERAL INFORMATION

The RADIOKEYD is a 4-channel radio keypad. It has 2 operating mode. In those 2 modes, you'll have to register the keypad in a receiver (like a transmitter programming)

2. MULTI-CODE MODE (by default): (4+9)

Type 5 digits then the key ◀ or ▶ then the desired channel from 1 to 4.
 Example 1 : 54321 ▶ 2 = the transmitted code is 54321 on the channel 2.
 Example 2 : 55555 ◀ 4 = the transmitted code is 55555 on the channel 4.
 This mode is mostly used for access control.

2.1 Modification keypad illumination ON/OFF

◀ ◀ 2 ▶

2.2 Modification of the buzzer ON/OFF

◀ ◀ 4 ▶

3. MONOCODE MODE: (7+9)

With that mode, the programming will be done directly on the keypad (100 codes max) and the transmitted code in the receiver will be always the same (Factory serial code)

The code registered in the keypad will be always followed by ◀ or ▶ then the channel from 1 to 4. For example, this mode will be used to activate a residential gate. All handling (enter an additional code or delete a code) has to be done from the keypad and not from the receiver.

Example: registered code in the keypad: 4321, the code used to activate the gate will be: 4321 ◀ 1

3.1 Code programming in Monocode mode

3.1.1 Master code.

When you turn the keypad in monocode mode, to enter in programming code, you must enter the master code. By default the master code is 9999. It is recommended to change it after the installation.

3.1.2 Master code changing

Press the keys :

0 ◀ 9999 ▶ 9 then
 ◀ ◀ new 4-digit master code ▶

3.1.3 Code programming

Press the keys :

0 ◀ master code ▶ 1 then ◀ ◀ code from 1 to 4 digits >

Example with the code 123 :

0 ◀ 9999 ▶ 1 ◀ ◀ 123 ▶

3.1.4 Delete codes

Press keys :

0 ◀ master code ▶ 1 then ▶ ▶ 'the code to delete' ▶

3.1.5 Deletion of all codes

CAUTION: this manipulation will erase all codes except the master code

Press :

0 ◀ master code ▶ 8 ◀ ◀ 8 ▶ the keypad responds by 2 short beeps.

4. LIGHT AND BUZZER PROGRAMMING

4.1. Light programming

Lighting of 10 sec (after pressing the last digit):

0 ◀ master code ▶ 2 ◀ ◀ 1 ▶

OFF permanently lighting:

0 ◀ master code ▶ 2 ◀ ◀ 2 ▶

4.2. Buzzer programming.

For an activated buzzer press:

0 ◀ master code ▶ 4 ◀ ◀ 1 ▶

For an inactive buzzer press:

0 ◀ master code ▶ 4 ◀ ◀ 0 ▶

4. PROCEDURE TO CHANGE THE PROGRAMMING MODE OF THE KEYPAD

Turn to Monocode Mode: Simultaneously, press keys 7 & 9 (approx.5 sec up to LED flashing).

Turn to Multi-codes modes (by default): Simultaneously, press keys 4 & 9 (approx.5 sec up to LED flashing).

5. ACOUSTIC SIGNALING

Key press	1 beep
Entrer in programming mode	1 beep of 2 sec.
Entrer into the submenu	1 beep of 1 sec.
Error	5 beeps of 0.5 sec.
Valid code	Ascendant beeps sequence
Wrong code	Multi ton bas

NOTE

The symbols in the manual « ◀ » and « ▶ » correspond to the keypads keys



In programming mode it is important to wait until the end of beep sequences to continue to press the keys

1. INFORMAZIONI GENERALI

Il RADIOKEYD è una tastiera radio 4 canali con 2 modi di funzionamento. Per ogni modo, bisogna memorizzare la tastiere nel ricevitore.

2. MODO MULTI-CODICI (per default): (4+9)

Digitare 5 cifre, dopo premere il tasto della freccia (sia uno che l'altro) ◀ o ▶, e premere il canale desiderato (tra 1 e 4).

Esempio : 54321 ▶ 2 = codice trasmesso 54321 sul canale 2.

55555 ◀ 4 = codice trasmesso 55555 sul canale 4.

Questo modo di funzionamento sarà utile per gestire un controllo accessi.

2.1 Modifica del tastiera Led ON/OFF

◀ ◀ 2 ▶

2.2 modifica del buzzer ON/OFF

◀ ◀ 4 ▶

3. MODO MONO-CODICE : (7+9)

Per utilizzare questo modo, bisogna programmare i codici direttamente sulla tastiere (100 codici max). Il codice trasmesso nel ricevitore sarà sempre lo stesso serial code (determinato in fabbrica).

Per la programmazione, lo stesso codice verrà premuto ogni volta, premere il tasto della freccia (sia uno che l'altro) ◀ o ▶, e premere il canale desiderato (tra 1 e 4). Questo modo conviene per l'attivazione di un portone residenziale, tutte le operazioni per aggiungere o cancellare un codice si fanno direttamente sulla tastiere e non nel ricevitore.

3.1. Programmazione dei codici nella tastiere in modo Mono-codice

3.1.1 Code master

Dopo avere cambiato il modo di funzionamento passando al modo Mono-codice. Per entrare in programmazione, digitare il codice Master: Per default è 9999.

E' consigliato dopo avere terminato l'installazione della tastiere, cambiarlo.

3.1.2 Modificare il codice Master

Premere 0 ◀ 9999 ▶ 9 e dopo il nuovo codice master a 4 cifre.

3.1.3 Programmazione dei codici

Per programmare i codici, premere :

0 ◀ codice master ▶ 1 ◀ ◀ e dopo il vostro codice composto di 1 a 4 cifre ▶

Esempio con il codice 123:

0 ◀ codice master ▶ 1 ◀ ◀ 123 ▶

3.1.4 Cancellare dei codici

Premere 0 ◀ codice master ▶ 1 ▶ ▶ il codice da cancellare ▶

3.1.5 Cancellazione dell'insieme dei codici

Attenzione quest'operazione cancella tutti i codici, pero non cancella il vostro codice master.

Per ripristinare la tastiere, premere:

0 ◀ codice master ▶ 8 ◀ ◀ 8 ▶ la tastiere emette 2 bips brevi

4. PROGRAMMAZIONE DELLA LED E DEL BUZZER

4.1 Programmazione della LED

LED durante 10 secondi dopo l'ultimo schiaccio :

0 ◀ codice master ▶ 2 ◀ ◀ 1 ▶

LED sempre spento :

0 ◀ codice master ▶ 2 ◀ ◀ 2 ▶

4.2 Programmazione del buzzer.

Per cambiare lo stato del buzzer, premere:

-Buzzer attivato :

0 ◀ codice master ▶ 4 ◀ ◀ 1 ▶

-Buzzer non attivato :

0 ◀ codice master ▶ 4 ◀ ◀ 0 ▶

5. PROGRAMMAZIONE PER CAMBIARE IL MODO DI FUNZIONAMENTO DELLA TASTIERE.

Premere simultaneamente i tasti 7 & 9 (durante circa 5 sec. fino al lampeggiamento della LED) per passare sul modo Mono-codice.

Per ritornare al modo per default, premere simultaneamente i tasti 4 & 9 ((durante circa 5 sec. fino al lampeggiamento della LED) per passare sul modo Multi-codici.

6. SEGNALAZIONE ACUSTICA

Premere un tasto	1 bip
Entrare in programmazione	1 bip di 2 sec.
Entrare nel menu della programmazione	1 bip di 1 sec.
Errore	5 bips di 0.5 sec.
Codice valido	Bip ascendente
Codice erronato	Bip discendente

NOTA

Le frecce “◀” e “▶” sono dei tasti sulla tastiera.



Durante la programmazione è importante aspettare la fine delle sequenze dei bips per continuare a premere sui tasti.

CONSIGNES DE SECURITE

Les présentes consignes sont une partie intégrante et essentielle du produit et doivent être remis à l'utilisateur. Il faut les lire attentivement car elles fournissent des indications importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien. Cette notice doit être conservée et remise, éventuellement, à tout autre utilisateur. Une mauvaise installation et une utilisation inappropriée du produit peuvent être à l'origine de graves dangers.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément aux normes locales, régionales, nationales et européennes en vigueur.

Avant de procéder à l'installation, vérifier l'intégrité du produit. La mise en oeuvre, les raccordements électriques et les réglages doivent être effectués selon les "règles de l'art".

Les matériaux d'emballage (carton, plastique, polystyrène, etc...) ne doivent pas être jetés dans la nature et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils peuvent être à l'origine de graves dangers.

Ne pas installer le produit dans des locaux présentant des risques d'explosion ou perturbés par des champs électromagnétiques.

La présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité.

Prévoir, sur le réseau d'alimentation, une protection contre les surtensions, un interrupteur/sectionneur et/ou un différentiel adaptés au produit, conformément aux normes en vigueur.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation de dispositifs et/ou de composants compromettant l'intégrité du produit, la sécurité et le fonctionnement.

Pour la réparation ou le remplacement des pièces, utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine.

L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement, à l'entretien et à l'utilisation de chaque élément constitutif et de l'ensemble du système.

ENTRETIEN

Pour garantir le bon fonctionnement du produit, il est indispensable que l'entretien soit effectué par du personnel qualifié, dans les délais indiqués par l'installateur, par le fabricant et par les normes en vigueur.

Les interventions d'installation, d'entretien, les réparations et le nettoyage doivent être documentés. Cette documentation doit être conservée par l'utilisateur et mise à la disposition du personnel qualifié préposé à ces tâches.

AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATEUR

Lire attentivement les instructions et la documentation ci-jointe. Le produit doit être destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et, par conséquent, dangereuse. En outre, les informations contenues dans cette notice et dans la documentation ci-jointe pourront faire l'objet de modifications sans préavis. En effet, elles sont fournies à titre indicatif, pour l'application du produit. La société Prastel, décline toute responsabilité éventuelle.

Garder les produits, les dispositifs, la documentation et autre hors de la portée des enfants.

En cas d'entretien, de nettoyage, de panne ou de mauvais fonctionnement du produit, couper l'alimentation, en s'abstenant de toute tentative d'intervention. S'adresser uniquement à du personnel qualifié et préposé à ces tâches. Le non-respect des consignes ci-dessus peut causer des situations de grave danger.

L'appareil est garanti 24 mois à compter de la date du document d'achat et n'est valable que pour le premier acheteur.

La garantie cesse en cas de: négligence, erreur ou mauvaise utilisation du produit, utilisation d'accessoires non conformes aux spécifications du fabricant, altérations effectuées par le client ou par des tiers, causes naturelles (foudre, inondations, incendies, etc...), émeutes, actes de vandalisme. Sont également exclues de la garantie les pièces susceptibles d'usure (piles, etc...). Le produit à réparer doit être expédié franco de port à Prastel. Prastel retournera le produit réparé à l'expéditeur en port dû. Sinon, la marchandise sera refusée ou retenue à l'expédition. L'achat du produit implique l'acceptation totale de toutes les conditions de garantie. En cas de litige, a seule juridiction compétente est le Tribunal de Marseille - France.

SAFETY WARNINGS

These warnings are an integral and essential part of the product, and must be delivered to the user. Read them carefully: they provide important installation, operating, and maintenance instructions. Keep this form and give it to any persons who may use the system in the future. Incorrect installation or improper use of the product may cause serious danger.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Installation must be performed by a qualified professional and must observe all local, state, national and European regulations.

Before starting installation, make sure that the product is in perfect condition.

Laying, electrical connections, and adjustments must be done to "Industry Standards".

Packing materials (cardboard, plastic, polystyrene, etc.) are potentially dangerous. They must be disposed of properly and kept out of the reach of children

Do not install the product in an explosive environment or in an area disturbed by electromagnetic fields.

The presence of gas or inflammable fumes is a serious safety hazard.

Provide an overvoltage protection, mains/knife switch and/or differential on the power network that is suitable for the product and conforming to current standards.

The manufacturer declines any and all liability if any incompatible devices and/or components are installed that compromise the integrity, safety, and operation of the product. Only original spares must be used for repair or replacement of parts.

The installer must supply all information regarding the operation, maintenance, and use of individual components and of the system as a whole.

MAINTENANCE

To guarantee the efficiency of the product, it is essential that qualified professionals perform maintenance at the times and intervals required by the installer, by the manufacturer, and by current law.

All installation, maintenance, repair and cleaning operations must be documented. The user must store all such documentation and make it available to competent personnel.

WARNING FOR THE USER

Carefully read the enclosed instructions and documentation. This product must be used for its intended purpose only. Any other use is improper and therefore dangerous. The information contained herein and in the enclosed documentation may be changed without notice, and are in fact provided in an approximate manner for application of the product. Prastel, declines any and all liability in this regard.

Keep this product, devices, documentation and all other items out of the reach of children.

In case of maintenance, cleaning, breakdown or malfunction of this product, turn off the unit and DO NOT try to repair it yourself. Call a qualified professional only. Disregard of this instruction may cause extremely dangerous situations.

This product has a warranty of 24 months starting on the date of selling document, and is valid for the first purchaser only.

The warranty will expire in the event of: negligence, incorrect or improper use of the product, use of accessories not conforming to the manufacturer's specifications, tampering by the customer or by third parties, natural causes (lightning, flood, fire, etc.), insurrection, acts of vandalism, changes in environmental conditions of the installation site. In addition, it does not cover parts subject to wear (batteries, etc.). If the product has to be returned to PRATEL for repair, it must be sent postage paid. Prastel will return the repaired product to the sender COD. Under any other circumstances, the product will be refused upon receipt or held at the time of shipment. Purchase of this product implies full acceptance of all of the terms of this warranty. In the event of dispute, the competent forum will be that of Marseille, France.



PRATEL FRANCE
ZI Athéla II, 225 Impasse du Serpolet
13704 LA CIOTAT Cedex, France
www.prastel.com

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Le presenti avvertenze sono parti integranti ed essenziali del prodotto e devono essere consegnate all'utilizzatore. Leggerle attentamente in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione. E' necessario conservare il presente modulo e trasmetterlo ad eventuali subentranti nell'uso dell'impianto. L'errata installazione o l'utilizzo improprio del prodotto può essere fonte di grave pericolo.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

L'installazione deve essere eseguita da personale professionalmente competente e in osservanza della legislazione locale, statale, nazionale ed europea vigente.

Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto. La posa in opera, i collegamenti elettrici e le regolazioni devono essere effettuati a "Regola d'arte".

I materiali d'imballaggio (cartone, plastica, polistirolo, ecc.) non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

Non installare il prodotto in ambienti a pericolo di esplosione o disturbati da campi elettromagnetici. La presenza di gas o fumi infiammabili costituisce un grave pericolo per la sicurezza.

Prevedere sulla rete di alimentazione una protezione per extratensioni, un interruttore/sezionatore e/o differenziale adeguati al prodotto e in conformità alle normative vigenti.

Il costruttore declina ogni e qualsiasi responsabilità qualora vengano installati dei dispositivi e/o componenti incompatibili ai fini dell'integrità del prodotto, della sicurezza e del funzionamento.

Per la riparazione o sostituzione delle parti dovranno essere utilizzati esclusivamente ricambi originali.

L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento, alla manutenzione e all'utilizzo delle singole parti componenti e del sistema nella sua globalità.

MANUTENZIONE

Per garantire l'efficienza del prodotto è indispensabile che personale professionalmente competente effettui la manutenzione nei tempi prestabiliti dall'installatore, dal produttore e dalla legislazione vigente.

Gli interventi di installazione, manutenzione, riparazione e pulizia devono essere documentati. Tale documentazione deve essere conservata dall'utilizzatore, a disposizione del personale competente preposto.

AVVERTENZE PER L'UTENTE

Leggere attentamente le istruzioni e la documentazione allegata.

Il prodotto dovrà essere destinato all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Inoltre, le informazioni contenute nel presente documento e nella documentazione allegata, potranno essere oggetto di modifiche senza alcun preavviso. Sono infatti fornite a titolo indicativo per l'applicazione del prodotto. La società Prastel declina ogni ed eventuale responsabilità.

Tenere i prodotti, i dispositivi, la documentazione e quant'altro fuori dalla portata dei bambini.

In caso di manutenzione, pulizia, guasto o cattivo funzionamento del prodotto, togliere l'alimentazione, astenendosi da qualsiasi tentativo d'intervento. Rivolgersi solo al personale professionalmente competente e preposto allo scopo. Il mancato rispetto di quanto sopra può causare situazioni di grave pericolo.

La garanzia è di 24 mesi decorrenti dalla data del documento di vendita ed è valida solo per il primo acquirente.

Essa decade in caso di: negligenza, errore o cattivo uso del prodotto, uso di accessori non conformi alle specifiche del costruttore, manomissioni operate dal cliente o da terzi, cause naturali (fulmini, alluvioni, incendi, ecc.), sommosse, atti vandalici, modifiche delle condizioni ambientali del luogo d'installazione. Non comprende inoltre, le parti soggette ad usura (batterie, ecc...). La restituzione alla PRATEL del prodotto da riparare deve avvenire in porto franco destinatario. La Prastel restituirà il prodotto riparato al mittente in porto assegnato. In caso contrario la merce verrà respinta al ricevimento o trattenuta alla spedizione. L'acquisto del prodotto implica la piena accettazione di tutte le condizioni della garanzia. Per eventuali controversi il foro competente è quello di Marsiglia - Francia.